

# DEGEN

Китайская Народная Республика



**Всеволновый радиоприемник с цифровым синтезатором,  
двойным преобразованием частоты и имитацией  
стрелочной аналоговой шкалы**

**DEGEN DE1103**

**Инструкция по эксплуатации**

**RN3AMM - 2010**

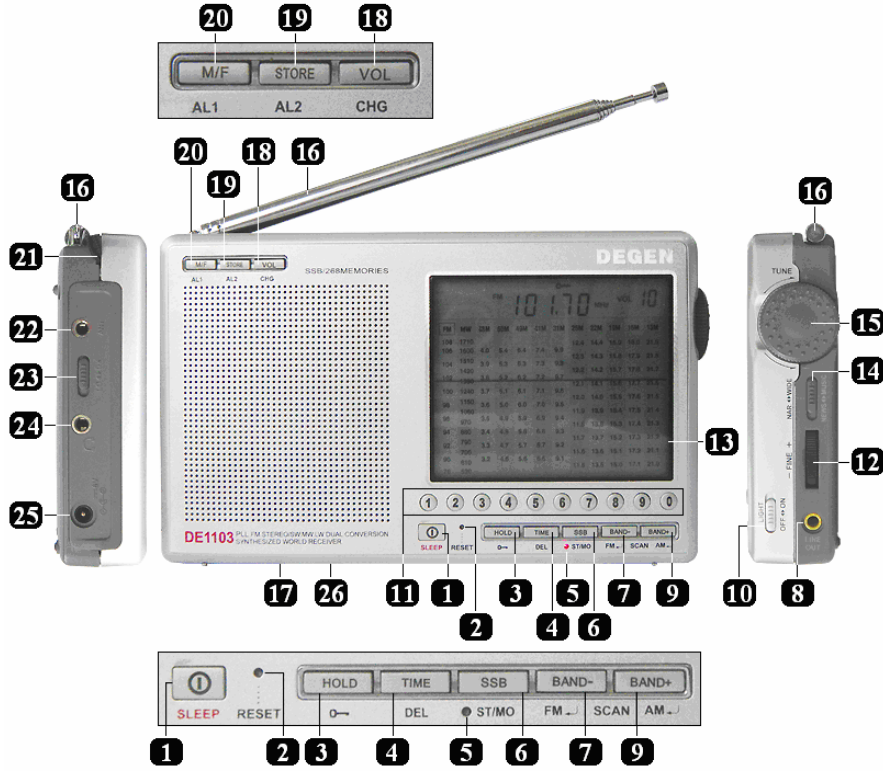
## Содержание

<b>Содержание</b> .....	2
<b>Главные особенности</b> .....	3
<b>Органы управления</b> .....	4
<b>Введение</b> .....	6
<b>Электропитание</b> .....	7
Работа от сухих батареек/аккумуляторов .....	7
Работа от сетевого адаптера ~220 В .....	8
Заряд аккумуляторов .....	8
<b>Часы</b> .....	9
Установка текущего времени .....	9
Индикация текущего времени .....	9
<b>Включение</b> .....	10
<b>Переключение диапазонов</b> .....	10
<b>Регулировка громкости</b> .....	10
<b>Дальний прием / Местный прием</b> .....	11
<b>Функция "SLEEP"</b> .....	11
<b>Радио-будильники 1 и 2</b> .....	11
<b>Настройка на радиостанции</b> .....	12
1.1. Ручной поиск в эфире .....	12
1.2. Ручной поиск в памяти. (256 настроек) .....	13
2. Автоматический поиск (автоматическое сканирование) .....	13
3. Прямой ввод частоты .....	14
4. Вызов настроек из памяти номерными кнопками .....	14
<b>Сохранение настроек</b> .....	15
<b>Удаление настроек</b> .....	16
<b>Блокировка</b> .....	16
<b>Дополнительные переключатели</b> .....	16
<b>Стереонаушники</b> .....	17
<b>Подставка</b> .....	18
<b>Прием на одной боковой полосе (SSB - Single Side Band)</b> .....	18
<b>Использование антенн</b> .....	18
<b>Предостережения</b> .....	19
<b>Сброс</b> .....	20
<b>Спецификация</b> .....	21
<b>Полезные ссылки</b> .....	22
<b>Заметки пользователя</b> .....	23

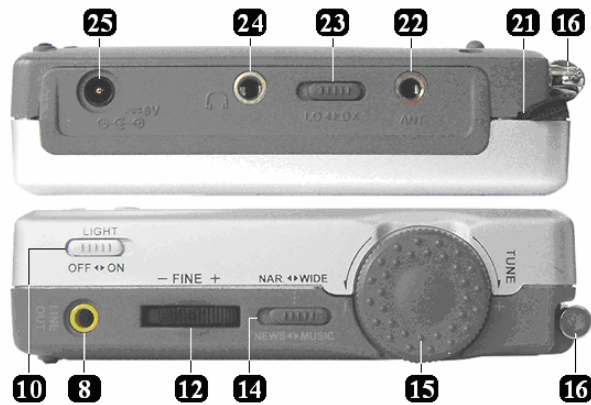
## Главные особенности

- Всеволновый переносной FM стерео УКВ/ДВ/СВ/КВ радиоприемник;
- Диапазон FM 78,0 - 108,0 МГц, шаг настройки 25 кГц;
- Диапазон АМ (включая ДВ/СВ/КВ) 100 - 29999 кГц, шаг настройки 1 кГц;
- Двойное преобразование частоты АМ диапазона, ПЧ 1 55,845 кГц;
- Плавная настройка частоты валкодером, автоматическое сканирование частоты, сканирование ячеек памяти, прямой цифровой ввод частоты настроек;
- 268 энергонезависимых ячеек памяти частотных настроек;
- 64 уровневый цифровой регулятор громкости с дисплейной индикацией, двумя способами установки уровня громкости - ручкой настройки и прямым вводом;
- Большой дисплей с имитацией аналоговой стрелочной настройки и цифровой частотной шкалой;
- Встроенное зарядное устройство аккумуляторных батарей с индикацией контроля времени заряда;
- Точная настройка при приеме SSB сигналов (с одной боковой полосой);
- Переключение при АМ полосы фильтров ПЧ (широкий/узкий);
- Управляемая оранжевая подсветка дисплея и кнопок управления;
- Переключатель стерео/моно FM диапазона;
- Переключатель тембра речь/музыка в FM диапазоне;
- Два независимых радио-будильника;
- Работа по программируемому таймеру 1 - 99 минут;
- Встроенные часы;
- Кнопка блокирования органов управления;
- Индикатор уровня сигнала АМ;
- Индикатор уровня разряда батарей,;
- Длинная телескопическая антенна;
- Встроенный динамик D = 77 мм;
- Переключатель чувствительности приемника в АМ местный/дальний прием;
- Подключение внешней антенны;
- Гнездо линейного выхода;
- Питание от 4 батарей АА или внешнего БП 6В;
























## Органы управления



## Боковые панели:



## Органы управления

1. Кнопка (Включение/Выключение) / Таймер  SLEEP
2. Микро-кнопка “Сброс”  RESET
3. Кнопка Блокировки  HOLD
4. Кнопка Времени (индикация/установка) / Удаление настроек  TIME  DEL
5. Индикатор “стерео FM”/”SSB AM”  ST/MO
6. Кнопка (Переключатель stereo/mono FM) / SSB AM  SSB  ST/MO
7. Кнопка (Переключатель диапазонов -) / (ввод частоты FM) / (Сканирование -)  BAND-  FM  SCAN
8. Линейный выход
9. Кнопка (Переключатель диапазонов +) / (ввод частоты AM) / (Сканирование +)  BAND+  AM  SCAN
10. Выключатель подсветки “LIGHT ON/OFF” 
11. Цифровые кнопки 0-9 
12. Ручка Точная подстройка SSB AM “-FINE+”
13. Дисплей
14. Переключатель полосы УЗКАЯ/ШИРОКАЯ AM / тембра РЕЧЬ/МУЗЫКА FM “NAR-WIDE/NEWS-MUSIC” 
15. Ручка настройки “-TUNE+”
16. Телескопическая антенна
17. Откидная подставка (на задней панели)
18. Кнопка Переключатель режима громкость/уровень заряда аккумуляторов/время заряда аккумуляторов  VOL  CHG
19. Кнопка сохранения частоты настройки/управление будильником 2  STORE  AL2
20. Кнопка Переключатель режима частота/память / управление будильником 1  M/F  AL1
21. Ремешок для переноски приемника
22. Гнездо внешней антенны 3,5 мм
23. Переключатель приема местный/дальний “LO/DX”
24. Гнездо подключения стереонаушников 3,5 мм
25. Гнездо подключения внешнего источника питания пост. тока 6 В
26. Крышка отсека с батареями 4 шт. АА (на задней панели)

## Введение

Всеволновый цифровой радиоприемник DEGEN DE 1103 с фазовой автоподстройкой частоты, работающий с амплитудной модуляцией в непрерывном диапазоне 100 кГц - 29999 кГц (3000 м - 10 м). Этот диапазон включает средние, длинные радиоволны, все коротковолновые вещательные и любительские диапазоны. Вы можете настроиться на любые "экзотические" частоты, которые в большинстве приемников, просто недоступны. Кроме того, в приемнике имеется возможность приема на одной боковой полосе (SSB - Single Side Band). Приемник работает в так называемом "Японском" FM - диапазоне (76-108 МГц). В приемнике имеется возможность переключения стандартной (широкой) полосы пропускания на узкую, когда в эфире работает близкая по частоте мешающая радиостанция от которой Вы хотите отстроиться. Приемник выполнен по схеме с двойным преобразованием частоты. (Первая «ПЧ» 55,845 МГц, вторая - 450 кГц). Это означает максимальное подавление «паразитного» приема по так называемому «зеркальному» каналу, что очень важно на коротких волнах, особенно в высокочастотных диапазонах (19, 16,13 и 11 м).

Приемник может питаться как от батареек размера «АА», так и от аккумуляторов соответствующего размера, а также от сетевого адаптера.

- Очень важным преимуществом данной модели является то, что приемник «не заикается» при перестройке. (Своеобразное "заикание" при перестройке, которое раздражает пользователя свойственно большинству цифровых моделей).
- Отличное качество сканирования (ручного и авто).
- Общая память приемника 268 настроек! Из этих настроек 256 - доступны сканированием памяти, причем 100 из них можно вводить непосредственно цифровыми кнопками.
- В приемнике применена имитация стрелочной индикации частоты в комплексе с стандартным, для цифрового приемника, дисплея прямого отсчета частоты, что очень удобно для путешествующих по радиоволнам. Стрелка безинерционна, так что при перестройке с диапазона на диапазон она мгновенно оказывается в том месте, где вы, с ее помощью ее в последний раз в конкретном диапазоне настраивались.
- Подсветка в данном приемнике коснулась не только дисплея, но и кнопок, что очень удобно.
- Два независимых радио-будильника, с помощью которых Вы можете задать

не только время включения, конкретную радиостанцию из памяти и ее громкость, но и промежуток времени автоматического отключения...

Приемник имеет высокую чувствительность и избирательность во всех диапазонах.

## Электропитание

Приемник может питаться как от батареек размера «АА», так и от аккумуляторов соответствующего размера, а также от сетевого адаптера. (Сухие батарейки АА, NiMH аккумуляторы АА, сеть ~220 В)

### Работа от сухих батареек/аккумуляторов

#### Установка сухих батареек/аккумуляторов

1. Откройте батарейный отсек.
2. Вставьте 4 батарейки АА, соблюдая полярность, как указано в батарейном отсеке.
3. Закройте батарейный отсек

**Внимание:** При работе от сухих батарей, рекомендуется отключить адаптер электропитания от сети.

#### Замена сухих батареек

1. В случае, если в радиоприемнике звук стал тихим и искаженным, а индикатор батареи мигает, немедленно замените батареи.
  2. На сохраненных в памяти радиоприемника радиостанциях временное отключение батарей не отражается. Однако при смене батарей сбрасывается установка текущего времени и установка будильника. Текущее время и время будильника надо установить заново.
- Не пытайтесь заряжать сухие (т.е. не аккумуляторные) батарейки!
  - Не смешивайте старые батарейки с новыми.
  - Замените комплект батареек на новый, если Вы не пользовались радиоприемником длительное время.
  - Если Вы длительное время не используете радиоприемник, то, во избежание того, что батарейки "потекут" и повредят аппарат, выньте батарейки из батарейного отсека.
  - Если батарейки, все-таки "протекали", то перед установкой новых батареек тщательно протрите батарейный отсек мягкой тряпочкой.

## Работа от сетевого адаптера ~220 В

1. Вставьте вилку адаптера в розетку ~220 В (при необходимости используя соответствующий переходник).
2. Вставьте разъем DC от адаптера в гнездо "6V" радиоприемника
3. Включите радиоприемник.



1. Когда подсоединен сетевой адаптер, радиоприемник автоматически переключается на питание от него, при этом установленные внутри батарейки не используются.
2. Если Вы намериваетесь использовать сетевой адаптер надолго, то батарейки из радиоприемника лучше вынуть.

## Заряд аккумуляторов

1. Установите в батарейный отсек четыре NiMH -аккумулятора размера "AA", соблюдая полярность.
2. Включите сетевой адаптер в розетку ~ 220 В, а разъем на другом конце аккуратно вставьте в гнездо "6V" на приемнике.
3. При выключенном приемнике нажмите кнопку **VOL CHG** (Charge - зарядка).

4. Удерживая кнопку **VOL CHG** в нажатом состоянии, вращайте ручку настройки "-TUNE+" с целью установки времени заряда аккумуляторов. Это время можно установить в пределах от 1 до 23-х часов. (Величина тока заряда аккумуляторов в приемнике может находиться в пределах 80 – 120 мА в зависимости от конкретного экземпляра приемника).



5. После того, как Вы выбрали время, отпустите кнопку **VOL CHG**, после чего на дисплее Вы можете наблюдать процесс зарядки. Процесс автоматически прекратится, когда истечет запрограммированное вами время

- Если Вы не ввели время зарядки, режим зарядки автоматически выключается.
- Желательно выключать радиоприемник во время зарядки аккумуляторов.
- Ток зарядки будет в процессе регулироваться автоматически. (?)



- Когда Вы используете либо совершенно новые аккумуляторы, либо такими, которыми не пользовались очень долго, сначала полностью зарядите их, а потом используйте их до полного разряда. Произведите еще пару таких циклов тренировки - "полный заряд-полный разряд", после чего аккумуляторами можно пользоваться обычным образом.
- Не оставляйте полностью заряженные аккумуляторы без работы" на длительное время!

Степень зарядки батарей можно посмотреть, нажав, при выключенном приемнике кнопку **VOL** **CHG**.

## Часы

### Установка текущего времени.


1. При выключенном приемнике нажмите и удерживайте в нажатом состоянии приблизительно 2 секунды кнопку **TIME**. На дисплее начинают мигать цифры, отображающие часы.
2. Вращая ручку настройки “-TUNE+”, введите часы.
3. Коротко нажмите **TIME**. На дисплее начинают мигать цифры, отображающие минуты.
4. Вращая ручку настройки “-TUNE+”, введите минуты.
5. Коротко нажмите **TIME**. Текущее время установлено.



### Индикация текущего времени

1. Индикация времени на дисплее приемника в режиме выкл. происходит постоянно.
2. Для индикации текущего времени на дисплее приемника в режиме вкл. кратковременно нажмите кнопку **TIME** **DEL** (текущее время индицируется в течении около 4 секунд).

## Включение

Включение приемника производится кнопкой включения , при этом индикация времени заменяется на индикацию частоты.

## Переключение диапазонов



В приемнике -12 диапазонов, которые Вы можете переключать кнопками  и .

**FM...MW...75/90M...60M...49M...41M...31M...25M...22M...19M...16M...13M**

Только в этих 12-ти диапазонах последующую перестройку частоты можно контролировать не только по цифровой индикации, но и по стрелке. Заметим, что реально данный приемник может принимать и другие диапазоны, к примеру, диапазон Длинных волн (150-285 кГц), т.е. диапазоны, не отображенные на шкале. В такие диапазоны удобно попадать, применив метод "прямого ввода частоты". (См. соответствующий раздел)

## Регулировка громкости

Регулировка громкости в данном приемнике производится двумя способами:

- **Способ №1:** При включенном приемнике нажимаем кнопку  (Громкость) в левой верхней части лицевой панели. При этом в течение приблизительно трех секунд на дисплее (справа вверху) начинает мигать символ "VOL.". В течение этих трех секунд надо начать вращать ручку настройки "-TUNE+". Уровень громкости при этом можно изменять от минимума до максимума, т.е. в пределах от "00" до "63".
- **Способ №2:** При включенном приемнике цифровыми кнопками вводим число в пределах "00" до "63". и в течении пяти секунд подтверждаем ввод кнопкой  (Громкость) в левой верхней части лицевой панели.




## Дальний прием / Местный прием

Переключатель "DX/LOCAL" (с левой стороны приемника) эффективен только в ДВ-СВ-КВ диапазонах (100-29999 кГц).

Нормальное положение переключателя - верхнее (DX - дальний прием). Однако, в условиях мощного радиоизлучения, имеет смысл поставить этот переключатель в нижнее положение ("Local" - местный прием). Это снизит возможные искажения







## Функция "SLEEP"

Функция "SLEEP" (СОН) - очень полезна для людей, которые слушают приемник непосредственно перед сном. Приемник программируется на автоматическое отключение через назначенный промежуток времени. Чтобы активизировать, при включении приемника, функцию автоматического отключения "SLEEP" и установить необходимое вам время автоматического отключения, необходимо нажать кнопку включения  **SLEEP** и удерживать ее нажатой. В это время на дисплее постоянно высвечена надпись "on". Вращая (в любую сторону) ручку настройки "-TUNE+", установите время автоматического отключения (все это время - с левой стороны дисплея высвечивается символ "SLEEP"). Это время может устанавливаться в пределах от 1 минуты до 99 минут.

## Радио-будильники 1 и 2

Установка времени срабатывания радио-будильника, номера настройки, уровня громкости и промежутка времени, через который приемник выключается.

В приемнике имеются два независимых радио-будильника (AL1 и AL2). Для примера, рассмотрим ниже установки для радио-будильника 1. (Установки для радио-будильника 2- абсолютно аналогичны):

1. При выключенном приемнике нажмите и удерживайте в нажатом состоянии прикл. 2 сек кнопку  .
2. На дисплее начинают мигать цифры, отображающие часы. Вращая ручку настройки "-TUNE+", введите часы. Коротко нажмите  .

3. На дисплее начинают мигать цифры, отображающие минуты. Вращая ручку настройки “-TUNE+”, введите минуты. Коротко нажмите **M/F** **AL1**.
4. На дисплее начинают мигать цифры, отображающие номер настройки. Вращая ручку настройки “-TUNE+”, введите номер настройки. Коротко нажмите **M/F** **AL1**.
5. На дисплее начинают мигать цифры, отображающие уровень громкости. Вращая ручку настройки “-TUNE+”, введите уровень громкости. Коротко нажмите **M/F** **AL1**.
6. На дисплее начинают мигать цифры, отображающие промежуток времени автоматического отключения (от 5 до 99 мин). Вращая ручку настройки “-TUNE+”, введите промежуток времени автоматического отключения (от 5 до 99 мин).
7. Коротко нажмите **M/F** **AL1**. Радио-будильник № 1 запрограммирован.



## Настройка на радиостанции

Имеется четыре способа настройки на радиостанции:

1. Ручной поиск (эфирный и из памяти)
2. Автоматический поиск
3. Прямой ввод частоты
4. Вызов настроек из памяти номерными кнопками

### 1.1. Ручной поиск в эфире.

- Включите приемник. Обратите внимание, что в правом верхнем углу дисплея высвечивается «уровень громкости» "VOL". При необходимости нажмите кнопку **M/F** (Слева вверху передней панели приемника).
- Выберите диапазон (кнопками **BAND-** или **BAND+** )
- Ручкой настройки “-TUNE+” производите поиск нужной радиостанции, наблюдая за стрелкой и за частотой.



Стрелка помогает вам приблизительно ориентироваться, в какой части

диапазона Вы находитесь, а прямая индикация частоты дает точное значение частоты.


**Обратите внимание:** В отличие от подавляющего числа цифровых приемников, в данной модели, при перестройке частоты, не происходит своеобразного "заикания"!

Шаг настройки в диапазоне FM составляет 25 кГц.








Шаг настройки в диапазонах СВ и КВ составляет 1 КГц.

**Важное замечание:** с помощью ручной настройки (так же, как и в случае автоматического сканирования, описанного ниже) Вы сможете настроиться «впрямую» только на частоты, отображенные на шкале приемника. Чтобы настроиться на другие частоты, которые отображены в Спецификации на приемник, (например на Длинные волны 150-285 кГц), сначала необходимо воспользоваться функцией прямого ввода (см. ниже). А потом будет доступна функция ручной настройки, правда - без отображения частоты стрелкой на дисплее.

## 1.2. Ручной поиск в памяти. (256 настроек)

Обратите внимание, что в правом верхнем углу дисплея высвечивается режим МЕМ «номер настройки». При необходимости нажмите кнопку  (Слева вверху передней панели приемника). Ручной поиск в памяти осуществляется точно так же, как ручной поиск в эфире, описанный выше, однако, сканироваться будут только радиостанции, настройки которых занесены в память.



## 2. Автоматический поиск (автоматическое сканирование).

- Включите приемник. Обратите внимание, что в правом верхнем углу дисплея высвечивается «уровень громкости» "VOL.". При необходимости нажмите кнопку  (Слева вверху передней панели приемника).
- Выберите диапазон (кнопками  или  )
- Нажмите кнопку  или  и удерживайте в нажатом состоянии припл. 2 сек. Это активизирует автоматический поиск в диапазоне, который в данный момент включен. Автоматический поиск найдет первую по ходу радиостанцию и Вы ее будете слышать припл. 4 секунды, после чего автоматически будет произведен поиск следующей радиостанции (которую Вы тоже будете слушать припл. 4 сек.). И так далее. Прекратить поиск и остановиться на конкретной радиостанции можно, нажав  или .

При автоматическом поиске шаг настройки в диапазоне FM составляет 100 кГц, в диапазоне СВ - 1 кГц, в диапазонах КВ - 5 кГц.




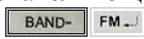




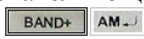






### 3. Прямой ввод частоты

Такая настройка очень удобна, когда значение частоты, на которую Вы хотите настроиться, вам точно известно.

1. Включите приемник
2. Не выбирая специально диапазон, номерными кнопками наберите значение частоты, на которую Вы хотите настроить приемник. На дисплее Вы увидите значение набранной частоты.
3. В течение не более 5 сек с момента нажатия последней цифровой кнопки подтвердите свой выбор:
  - нажатием кнопки , (если Вы ввели FM-частоту)
  - нажатием кнопки , (если Вы ввели частоту ДВ-СВ-КВ диапазона).


Прямой ввод еще удобен и тем, что Вы имеете возможность настраиваться на «нестандартные» частоты - к примеру, в промежутках между стандартными (см. Спецификацию) вещательными КВ-диапазонами, а также, на любительские диапазоны и т.п. Как уже было упомянуто выше, стрелка на шкале при таких настройках на нестандартные частоты, не отображается.

Примеры прямого ввода частот в разных диапазонах:

1. FM 91.2 МГц  
нажимаем последовательно цифровые кнопки  ...  ...  затем нажимаем кнопку .
2. AM 1044 кГц (СВ диапазон)  
нажимаем последовательно цифровые кнопки  ...  ...  ...  затем нажимаем кнопку .
3. AM 11955 кГц (25 м КВ диапазон)  
нажимаем последовательно цифровые кнопки  ...  ...  ...  ...  затем нажимаем кнопку .

### 4. Вызов настроек из памяти номерными кнопками


Номерными кнопками Вы можете вызвать из памяти до 100 настроек. Настройкам присвоены номера от "0" до "99". При включенном приемнике наберите цифровыми кнопками  один из номеров от

"0" до "99". (Число, при этом отобразится на дисплее) и подтвердите набор нажатием кнопки . Если под номером, который Вы ввели, действительно сохранена какая-либо частота, включится соответствующая радиостанция. Если же Вы пытаетесь вызвать номер, на который «не посажена» никакая радиостанция, на дисплее высветится "Error" (Ошибка).

Напоминаем, что такой «кнопочный вызов» касается только 100 настроек, сохраненных в памяти. Доступ ко всем 256 настройкам, сохраненным в памяти, доступен лишь через ручной поиск из памяти и автоматический поиск из памяти (см. выше).

**Примечание:** Кроме этих 256 настроек, приемник запоминает еще 12 настроек - по числу диапазонов в приемнике. К примеру, если Вы, прослушав какую-то конкретную радиостанцию в FM-диапазоне, перейдете на другой диапазон, например, на средние волны, и будете там слушать какую-то средневолновую радиостанцию, то вернувшись в FM- диапазон, Вы услышите FM- радиостанцию, которую слушали до перехода на СВ. Вы можете иметь в каждом из 12-ти диапазонов по одной «любимой» частоте, тогда, переходя с диапазона на диапазон Вы будете попадать именно на эти частоты. При приеме на коротких волнах, это имеет свой практический смысл. Предположим. Вы сумели поймать «Радио Свобода» в четырех диапазонах КВ: 16,19,25 и 31. Тогда, Вы, переключаясь между диапазонами, будете сразу же попадать на эту радиостанцию и выберете тот диапазон, который в данный момент проходит лучше всего. Таким образом, с учетом этих 12 настроек (которые тоже хранятся в памяти) общая память составляет  $256 + 12 = 268$ .



## Сохранение настроек

1. Включите приемник
2. Настройтесь на радиостанцию, настройку которой Вы хотите запомнить.
3. Нажмите кнопку  и удерживайте ее в нажатом состоянии. На дисплее при этом высвечивается номер настройки "00" и мигающий символ "MEM" (Память).
4. В это время, вращая ручку настройки “-TUNE+”, выберите номер настройки. Сразу же обратите внимание, что из предлагаемых 256 номеров - только 100 - чисто цифровые, т.е. не содержащие буквенных символов.












Именно эти 100 настроек можно будет потом «вызвать» цифровыми кнопками. Остальные же 156 настроек (в их названиях есть буквенные символы) не достигаемы для прямого вызова с кнопок. Однако в режиме «перелистывания» сохраненных настроек, доступны все 256.

5. После выбора номера настройки, отпустите кнопку .
6. Кратковременно нажмите кнопку  еще раз. Настройка сохранена в памяти под выбранным Вами номером.





### Удаление настроек

1. Включите приемник
2. Вызовите настройку, которую хотите удалить
3. Нажмите кнопку  и удерживайте ее в нажатом состоянии. На дисплее при этом символ "МЕМ" (Память) начинает мигать. Продолжая удерживать кнопку "STORE", коротко нажмите на кнопку   ("Delete" - Удалить) и отпустите кнопки. Настройка из памяти удалена.

### Блокировка

1. Чтобы включить блокировку, надо нажать кнопку  с «символом ключика» внизу  на передней панели. При этом на дисплее (вверху) высветится соответствующий значок ключика. При этом деактивируются все кнопки.  
Блокировка защищает аппарат от случайных нажатий кнопок.  
Блокировка не защищает включенный приемник от выключения, но защищает выключенный приемник от случайного включения нажатием на кнопку .
2. Чтобы выключить блокировку, надо еще раз нажать и удерживать кнопку  с «символом ключика». При этом символ ключика с дисплея исчезнет.

### Дополнительные переключатели

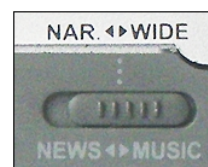
**Кнопка**   внизу на передней панели переключает режимы "Сtereo/Моно" При использовании приемника без наушников рекомендуется установить переключатель   в положение "MONO". Это позволит вам принимать с лучшим качеством более удаленные, "слабые" станции FM-диапазона.



При прослушивании речевых радиопередач также не имеет смысла включать стереорежим.

**Ползунковый переключатель NAR-WIDE/NEWS-MUSIC**, находящийся с правой стороны приемника непосредственно под ручкой настройки имеет двойное назначение:

1. Если приемник работает в FM - диапазоне, то это - **переключатель тембра "Речь/Музыка" (News/Music)**. Обычное положение переключателя - верхнее "Music"
2. Если приемник работает в КВ или СВ диапазоне, то это - **переключатель полосы пропускания ПЧ**. Обычное положение переключателя - верхнее: "WIDE" - широкая полоса пропускания ПЧ (6 кГц), соответствующая наилучшему качеству звучания. Однако, если прослушиванию радиостанции мешает соседняя станция, стоит переключиться на "NAR" - узкую полосу ПЧ (4 кГц). Качество звука при этом несколько ухудшится, однако у вас появляется шанс отстроиться от помехи.



**Линейный выход.** В данном приемнике имеется гнездо "Линейный выход" "LINE OUT", (с правой стороны приемника, внизу) специально предназначенное для соединения вашего аппарата к внешней активной акустической системе. Это могут быть и активные стереоколонки или музыкальный стерео-центр.

Данный выход характеризуется минимальными нелинейными искажениями. Регулировка громкости в этом случае осуществляется на внешней акустической системе.



## Стереонаушники



Стереонаушники могут быть использованы для прослушивания в любом диапазоне с целью не мешать окружающим. Стереоприем возможен только в диапазоне "FM" и только в том случае, если, во-первых, Вы принимаете стерео программу, во-вторых, если кнопкой **ST/MO** **SSB** на вашем приемнике установлен режим "STEREO". (Если Вы действительно принимаете стерео программу, то светодиодный индикатор **ST/MO** в нижней части лицевой панели горит красным светом).

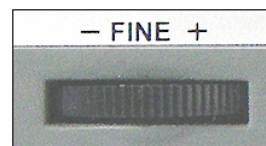


## Подставка

Сзади приемника имеется откидная подставка. Когда приемник установлен с откинутой подставкой это очень удобно с точки зрения использования. Кроме того, это очень устойчивое положение. Телескопическая антенна при этом приводится в вертикальное положение.

## Прием на одной боковой полосе (SSB - Single Side Band)

1. Включите приемник
2. Грубо настройтесь на предполагаемую SSB-станцию в диапазоне коротких волн.
3. Нажмите кнопку   в нижней части передней панели
4. Произведите окончательную подстройку колесиком "-FINE +" (Точная подстройка) с правой стороны приемника до получения четкой разборчивой речи корреспондента.



**Для информации:** Обычный (не "SSB") сигнал на коротких и средних волнах состоит из так называемой "несущей частоты" и двух боковых полос. SSB-сигнал - это передача в эфир только одной боковой полосы: нижней - "LOW-SIDE-BAND" LSB, либо верхней - "UPPER-SIDE-BAND" USB. Ниже приведены примеры любительских коротковолновых диапазонов, где происходит вещание с SSB модуляцией:

- 1860 - 1930 кГц - 160 м
- 3600 - 3800 кГц - 80 м
- 7000 - 7100 кГц - 40 м
- 14000 - 14350 кГц - 20 м
- 21000 - 21450 кГц - 14 м
- 28200 - 29700 кГц - 10 м

## Использование антенн

- **Радиоприем в диапазоне FM.** Для приема в диапазоне FM используется встроенная телескопическая антенна. Ее длина и наклон выбираются из соображения наилучшего качества приема.

- **Радиоприем на Средних волнах.** Для приема используется встроенная магнитная антенна. Такая антенна обладает направленными свойствами, поэтому необходимо найти положение приемника, соответствующее наилучшему приему. Для этого приемник надо вращать в горизонтальной плоскости.
- **Радиоприем в диапазоне КВ.** Для приема в диапазоне КВ так же, как на FM, используется встроенная телескопическая антенна. Как правило, наилучший эффект дает полностью выдвинутая антенна, приведенная в вертикальное положение. Качество радиоприема на КВ существенно улучшается, если Вы располагаетесь с приемником как можно ближе к окну.
- **Радиоприем на внешнюю антенну.** При плохом приеме в квартире, для улучшения приема в FM- диапазоне и в диапазонах КВ возможно применить внешнюю антенну, для которой в вашем приемнике предусмотрено специальное гнездо ANT.



**Важное предупреждение:** Никогда не используйте внешнюю антенну при грозоопасной ситуации!

### Предостережения

- Не подвергайте приемник воздействию высоких температур, прямого солнечного света, влаги, пыли, песка или механическим воздействиям.
- Если с приемником возникли проблемы и процедура **RESET** (сброс параметров) не помогла, выключите его, выньте батарейки и сдайте аппарат в ремонт квалифицированным специалистам.
- Используйте только источники питания, указанные в Инструкции.
- Во избежание протечки батареек, всегда вынимайте из приемника батарейки, если не собираетесь им пользоваться длительное время.
- При низких (ниже 0 град С ) и высоких (выше 40 град С ) температурах в работе дисплея могут возникнуть временные проблемы - слабая яркость, медленная работа. При комнатной температуре параметры дисплея восстанавливаются.

- На работу приемника может повлиять электростатика. При этом к кнопкам (а они - с металлопокрытием) прикладывается напряжение порядка 8 киловольт! Если в работе произошли сбои, вернуть приемник к нормальной работе можно нажатием кнопки **RESET**.
- Если Вы длительное время не используете радиоприемник, то, во избежание того, что батарейки "потекут" и повредят аппарат, выньте батарейки из батарейного отсека.
- Если батарейки, все-таки "протекли", то, перед установкой новых батареек тщательно протрите батарейный отсек мягкой тряпочкой.

### По стереонаушникам

- Избегайте прослушивания на наушники на большой громкости. Если Вы почувствовали звон в ушах, немедленно уменьшите громкость, или выключите аппарат. Не забывайте выключать приемник, работающий на наушники, перед сном.
- Не пользуйтесь наушниками находясь за рулем, управляя мотоциклом или велосипедом.
- Наушники представляют потенциальную опасность даже для пешехода, особенно на пешеходном переходе.

### Сброс

Если в управлении работой приемника появляются сбои, то нажмите микро-кнопку **RESET**, что приведет к перезапуску программы его контроллера. Это не должно повлиять на память настроек приемника на станции.

## Спецификация

### 1. Диапазоны принимаемых частот, шаг настройки:

**FM** 78,00 - 108,00 МГц, шаг 25 кГц/100 кГц  
(ручное/автосканирование)

**ДВ-СВ-КВ** 100 - 29999 кГц

**ДВ-СВ** 100 - 710 кГц, шаг 1 кГц

**КВ** 1710 - 299999 кГц, шаг 1 кГц/5 кГц  
(ручное/автосканирование)

#### Вещательные КВ диапазоны

**90 м** 3,160 – 3,455 МГц      **25 м** 11,510 – 12,155 МГц

**75 м** 3,860 – 4,055 МГц      **22 м** 13,510 – 13,905 МГц

**60 м** 4,710 – 5,105 МГц      **19 м** 15,010 – 15,705 МГц

**49 м** 5,910 – 6,255 МГц      **16 м** 17,260 – 18,105 МГц

**41 м** 7,010 – 7,405 МГц      **13 м** 21,410 – 21,955 МГц

**31 м** 9,170 – 9,995 МГц      **11 м** 25,610 – 26,100 МГц

### 2. Виды модуляции принимаемых сигналов

Амплитудная модуляция АМ /сигнал с одной боковой частотой SSB в  
ДВ-СВ-КВ 100-29999 кГц

Частотная модуляция FM 78,00 - 108,00 МГц

### 3. Чувствительность

FM не хуже 10 мкВ

MW (СВ - Средние волны) не хуже 1 мВ/м

SW (КВ - Короткие волны) не хуже 20 мкВ

### 4. Промежуточные частоты преобразования сигнала:

ПЧ 1 - 55,845 МГц

ПЧ 2 - 455 кГц

### 5. Избирательность При широкой полосе - 40 dB. при узкой полосе - 50 dB

### 6. Полоса пропускания по 2-й ПЧ

Широкая полоса 6 кГц. Узкая полоса 4 кГц.

### 7. Память 268 настроек. В том числе: 100 прямой цифровой адресации, 256 - ручкой настройки, 12 - кнопками выбора диапазонов

### 8. Электропитание

- Батарейки или NiMH аккумуляторы "AA" (4 шт.)
- Ток потребления приемника при минимальной громкости в диапазонах:  
ДВ, СВ, КВ - 70 мА  
FM - 50 мА
- Сетевой адаптер ~220 В / =6 В. (300 мА)

- Ток заряда аккумуляторов от встроенного устройства - 120 мА (зависит от экземпляра)
- Время заряда аккумуляторов программируемое: от 1 часа до 23-х часов.
- Рекомендуемое полное время заряда 1300 мА/ч NiMH аккумуляторов - 12 часов.

<b>9. Динамик</b>	77 мм
<b>10. Разъем для наушников</b>	3,5 мм
<b>11. Габариты</b>	165 x 105 x 29 мм
<b>12. Масса (без батарей)</b>	300 г

### Полезные ссылки

"Обзор радиоприемника DEGEN DE 1103" (с) Iris:  
<http://www.radioscaner.ru/receivers/review/review001.html>

"Обсуждение приемника DEGEN DE 1103" на Форуме сайта [www.radioscaner.ru](http://www.radioscaner.ru)  
[http://www.radioscaner.ru/forum/index.php?action=vthread&forum=1&topic=13752  
&page=5](http://www.radioscaner.ru/forum/index.php?action=vthread&forum=1&topic=13752&page=5)

"Доработка Degen DE1103" на Форуме сайта [www.radioscaner.ru](http://www.radioscaner.ru)  
<http://www.radioscaner.ru/forum/index.php?action=vthread&forum=1&topic=13783>

Волновое КВ расписание станций, вещающих на русском языке:  
<http://www.radio.hobby.ru/SW24hrs.html>

## Заметки пользователя

## Заметки пользователя